Objava zahtevka za spremembo v skladu s členom 17(6) Uredbe (ES) št. 110/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb žganih pijač ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 1576/89

(2020/C 254/07)

V skladu s členom 27 Uredbe (EU) 2019/787 Evropskega parlamenta in Sveta ([1]) je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek.

ZAHTEVEK ZA SPREMEMBO TEHNIČNE DOKUMENTACIJE ZA GEOGRAFSKO OZNAČBO

„Münchener Kümmel“/„Münchner Kümmel“

EU št.: PGI-DE-01992-AM01 – 28.9.2017

Jezik, v katerem se predloži zahtevek: nemščina

Posrednik

Zvezna republika Nemčija

Ime posrednika:

Bundesverband der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e. V. (Zvezno združenje nemške industrije in uvoznikov žganih pijač)

Urstadtstraße 2
53129 Bonn
NEMČIJA

Tel. +49 228539940

E-naslov: info@bsi-bonn.de

Südostbayerischer Verband der Obst- und Kleinbrenner e. V. (Jugovzhodnobavarsko združenje za žganje iz sadja in majhne destilarne)

Werkstraße 16
84513 Töging am Inn
NEMČIJA

Tel. +49 8631185861

E-naslov: info@obstbraende-bayern.de

Ime geografske označbe

„Münchener Kümmel“/„Münchner Kümmel“

Postavke specifikacije, na katere vpliva sprememba

Zaščiteno ime:	1. sinonim za zapis označbe
Drugo:	2. sprememba kategorije

Imena in naslovi nadzornih organov: 3. izbris osebnih podatkov

Sprememba

Sprememba specifikacije proizvoda, ki povzroča spremembo glavnih specifikacij

Obrazložitev spremembe

1. Sinonim za zapis označbe

Poleg geografske označbe „Münchener Kümmel“, registrirane v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 110/2008, sprememba zadeva označbo „Münchner Kümmel“ (brez prve črke „e“) kot neobvezen sinonim geografske označbe. Dovoliti bi bilo treba oba zapisa. Zapis brez prve črke „e“ izhaja iz običajne izgovarjave imena.

([1]) UL L 130, 17.5.2019, str. 1.

2. Sprememba kategorije

Najpomembnejša sprememba se nanaša na oddelek 1.1.2 tehnične dokumentacije (kategorija), in sicer bi morala biti pijača „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ iz kategorije 32 („Liker“) v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 110/2008 (osnovna uredba o žganih pijačah) premeščena v kategorijo 23 („Žgane pijače z aromo kumine“).

V oddelku 1.1.2 je bila kategorija „32. Liker“ preprosto spremenjena v kategorijo „23. Žgane pijače z aromo kumine“. Ker se bodo vsi proizvodi še naprej zaokrožali s sladkorjem, vendar bo v ponudbi širši razpon različno slajenih proizvodov, ni določena najmanjša vsebnost sladkorja. Poleg tega je načrt za ponudbo proizvodov z vsebnostjo sladkorja, manjšo od 100 g na liter končnega proizvoda, v skladu s strategijo nemške vlade, da se v prihodnosti zmanjša vsebnost sladkorja v končnih živilih. Seveda bo mogoče proizvode z vsebnostjo sladkorja vsaj 100 g na liter končnega proizvoda tržiti še naprej. Predlagana sprememba kategorije zato ne bo povzročila dodatnih sprememb tehnične dokumentacije.

Registrirana geografska označba „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ je trenutno uvrščena v kategorijo 32 („Liker“) v Prilogi III k osnovni uredbi o žganih pijačah. To je predvsem posledica Uredbe (EGS) št. 1576/89 (prva osnovna uredba o žganih pijačah), v kateri je bilo treba geografsko označbo „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ iz pravnih razlogov v tedanjo Prilogo II uvrstiti kot „liker“.

Pijača „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ se je tradicionalno tržila z razmeroma visoko vsebnostjo sladkorja, v nekaterih primerih več kot 100 g na liter končnega proizvoda. Na podlagi sistema klasifikacije iz prve osnovne uredbe o žganih pijačah so se vse žgane pijače z vsebnostjo sladkorja najmanj 100 g na liter končnega proizvoda v pravnem smislu avtomatično štele za „liker“, vključno s tistimi, ki so bile proizvedene z metodo pridobivanja za „žgane pijače z aromo kumine“. Kategorija proizvodov „žgana pijača z aromo kumine“ je bila določena v členu 1(4)(n) Uredbe (EGS) št. 1576/89 in je zdaj navedena kot kategorija 23 v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 110/2008.

Z Uredbo (ES) št. 110/2008 je bilo dobaviteljem žganih pijač prvič omogočeno, da pod enim ali več prodajnimi imeni prodaja proizvode, ki so bili dani na trg pod generičnim prodajnim poimenovanjem in ki izpolnjujejo zahteve več kot ene kategorije proizvodov (glej člen 9(3) navedene uredbe).

Da bi nemška vlada preprečila, da bi bil z začetkom uporabe Uredbe (EGS) št. 1576/89 15. decembra 1989 proizvod, ki se je tedaj tržil kot „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“, izključen, se je odločila proizvod uvrstiti v kategorijo „Liker“. Med razpravami o spremembi uredbe o žganih pijačah, ki so potekale v letih 2006 in 2007, nemška vlada ni uporabila nove možnosti iz člena 9(3) Uredbe (ES) št. 110/2008, da bi proizvod „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ uvrstila v kategorijo 23 iz Priloge II k navedeni uredbi.

Kuminovi likerji se običajno proizvajajo s preprostim mešanjem alkohola, večinoma etilnega alkohola kmetijskega porekla, s sladkorjem in aromatičnimi snovmi ali pripravki. Nasprotno pa se „žgana pijača z aromo kumine“ proizvaja z aromatiziranjem etilnega alkohola kmetijskega porekla z naravnimi semeni kumine z različnimi metodami aromatiziranja. V primeru „žgane pijače z aromo kumine“ najpomembnejše metode aromatiziranja vključujejo maceracijo semen kumine v določenem obdobju ali maceracijo s poznejšo destilacijo.

Poleg tega tradicionalno ime „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ že samo po sebi kaže na to, da je proizvod „žgana pijača z aromo kumine“, tj. proizvod kategorije 23 iz Priloge II, in ne „kuminov liker“ v smislu kategorije 32 iz navedene priloge.

3. Izbris osebnih podatkov

Ta sprememba se nanaša na oddelek 12 glavnih specifikacij: Osebni podatki najvišjega deželnega organa, odgovornega za preverjanje skladnosti s specifikacijo proizvoda (v skladu s členom 38 Uredbe (EU) 2019/787), so bili izbrisani iz tega oddelka.

GLAVNE SPECIFIKACIJE TEHNIČNE DOKUMENTACIJE

„MÜNCHENER KÜMMEL/MÜNCHNER KÜMMEL“

EU št.: PGI-DE-01992-AM01 – 28.9.2017

1. **Ime**

„Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“

2. **Kategorija žganih pijač**

Kategorija 23. Žgane pijače z aromo kumine

3. **Opis žgane pijače**

„Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ se proizvaja v Münchnu in podeželskih okrožjih Münchna, Freisingu, Erdingu in Ebersbergu, z aromatiziranjem etilnega alkohola kmetijskega porekla s semeni kumine (*Carum carvi* L.) in po potrebi z drugimi aromatizirajočimi sestavinami.

Posebne značilnosti (v primerjavi z žganimi pijačami iz iste kategorije)

Najmanjši delež alkohola 32 vol. %, višji od deleža, določenega za kategorijo proizvodov. Posledično je aroma kumine pri vonju in okusu izrazitejša.

Poleg kumine (semen) se lahko uporabljajo samo druge naravne aromatizirajoče sestavine, kot so zelišča ali začimbe, vključno z naravnimi aromatičnimi snovmi in pripravki.

Aditivi za živila, npr. barvila, se ne uporabljajo.

Fizikalne, kemijske in/ali organoleptične lastnosti

Kar zadeva fizikalne, kemijske in organoleptične lastnosti, mora „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ izpolnjevati naslednje zahteve:

Fizikalne in kemijske zahteve

Delež alkohola:	najmanj 32 vol. %.

Organoleptične zahteve

Videz::	bister.
Barva::	brezbarvna ali rahlo rumenkasta.
Vonj (aroma)::	nevpadljiv, tj. nežen in blag, do močnega vonja po kumini.
Okus::	blag, uravnotežen, s prikritim do močnim okusom po kumini.

4. **Zadevno geografsko območje**

Pijača „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ se proizvaja v Münchnu in podeželskih okrožjih Münchna, Freisingu, Erdingu in Ebersbergu.

Za uporabljena semena kumine in druge sestavine, na primer etilni alkohol kmetijskega porekla in sladkor, ni več nujno, da izvirajo iz Münchna ali okolice.

5. **Metoda pridobivanja žgane pijače**

Proizvodnja pijače „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ vključuje več korakov.

Prvi korak v proizvodnji je mešanje semen kumine in po potrebi drugih aromatizirajočih sestavin, vključno z naravnimi aromatičnimi snovmi in pripravki, z etilnim alkoholom kmetijskega porekla in, odvisno od recepta, z vodo.

Postopku ekstrakcije arome običajno sledi shranjevanje in/ali zorenje v primernih posodah.

Po shranjevanju ali zorenju se postopek proizvodnje dokonča. To vključuje:

— mešanje shranjenih ali zorjenih zeliščnih ekstraktov z etilnim alkoholom kmetijskega porekla,

— slajenje s sladkorjem ali drugimi sladili v raznih količinah, odvisno od tega, ali naj bo okus tržene različice proizvoda slajši ali manj sladek,

— razredčenje sladkane mešanice do vsebnosti alkohola za pitje z dodajanjem vode,

— filtriranje (po potrebi) ter

— označevanje in pakiranje.

6. **Povezava z geografskim okoljem ali poreklom**

Pijača „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ se na širšem območju Münchna preverjeno proizvaja že od začetka 19. stoletja.

Travniki na širšem območju Münchna so bili nekoč porasli z divjo belocvetno kumino (*Carum carvi* L.) Danes se kumina goji kot kmetijska rastlina v celotni Nemčiji in v sosednjih državah članicah EU, od koder se pridobiva za proizvodnjo pijače „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“.

Kumina je kot začimba pomembna tudi v bavarski in zlasti v münchenski kuhinji, ki vključuje nekatere krepke jedi, kot sta *Schweinshaxen* (pečena svinjska krača) in *Schweinsbraten* (*Münchener Kümmelbraten*) (pečena svinjina s kumino). Pomaga pri prebavi in preprečuje napenjanje po zaužitju obroka s kislim zeljem *sauerkraut* in drugimi vrstami zelja. Alkohol je znan po tem, da je topilo, ki se lahko uporablja za ekstrahiranje sestavin iz rastlin na zelo intenziven način. Pijača „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ se je tako razvila v digestiv.

Pijača „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ je navedena tudi v podatkovni zbirki o specialitetah, ki jo vodi bavarsko ministrstvo za prehrano, kmetijstvo in gozdarstvo, na spletnem naslovu: www.spezialitaetenland-bayern.de. Podatkovna zbirka vsebuje samo proizvode, ki se v regiji proizvajajo že vsaj 50 let, imajo zgodovino, ki kaže na tesno povezavo med proizvodom in regijo, ter jih potrošniki dojemajo kot značilne za Bavarsko ali značilne za regijo na Bavarskem.

V skladu z več dvostranskimi sporazumi med Zvezno republiko Nemčijo in nekaterimi državami o medsebojni zaščiti geografskih označb je pijača „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ od šestdesetih let prejšnjega stoletja zaščitena kot označba geografskega porekla v državah, med katerimi so Francija, Španija, Grčija in Švica.

Svet je s sprejetjem Uredbe (EGS) št. 1576/89, tj. prve evropske uredbe o žganih pijačah, v sodelovanju z Evropskim parlamentom pijačo „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ priznal za geografsko označbo. Svet in Evropski parlament sta ta zaščiteni status potrdila s sprejetjem Uredbe (ES) št. 110/2008, tj. druge evropske uredbe o žganih pijačah.

7. **Določbe Evropske unije ali nacionalne/regionalne določbe**

Pijača „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ je registrirana v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 110/2008 (uredba o žganih pijačah) in je zato zaščitena kot geografska označba. Proizvod mora izpolnjevati tudi zahteve horizontalne zakonodaje EU o živilih, zakonodaje EU o žganih pijačah za posamezne proizvode in dopolnilne nacionalne zakonodaje (npr. zahteva po navedbi številke serije iz uredbe o označevanju serij).

8. **Dopolnilo h geografski označbi**

(a) Osnovno pravilo o dopolnilih h geografski označbi „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“

V skladu z veljavno zakonodajo Unije o žganih pijačah se lahko ime „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ dopolni samo z:

— izrazi, navedenimi pod točko (b), ali

— izrazi, ki niso navedeni pod točko (b), za katere je mogoče dokazati, da so se 20. februarja 2008 običajno uporabljali.

(b) Dopolnila z drugimi izrazi

— Če se geografski označbi „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ dodajo navedbe glede zorenja, staranja ali shranjevanja (npr. „alt“ ali „alter“ (star)), morajo biti proizvodi zorjeni ali shranjeni v primernih posodah vsaj šest mesecev.

— Če se geografski označbi „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ dodajo izrazi kakovosti (npr. „feiner“ (fin) ali „Tafel-“ (namizni)), morajo biti proizvodi bistveno višje kakovosti od standardnih proizvodov. To je lahko na primer posledica zelo visokega deleža semen kumine v mešanici z etilnim alkoholom kmetijskega porekla ali uporabe ekološko pridelanih semen kumine ali uporabe izredno fino filtriranega etilnega alkohola kmetijskega porekla ali posebne sorte žganja ali deleža alkohola, ki je veliko večji od najmanjšega deleža alkohola, določenega za kategorijo proizvodov.

9. **Vložnik**

Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft (BMEL) (Zvezno ministrstvo za prehrano in kmetijstvo) Referat 414 (Wein, Bier, Getränkewirtschaft) (Enota 414 (vino, pivo, sektor pijač))
Rochusstraße 1
53123 Bonn
NEMČIJA

10. **Posredniki**

Bundesverband der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e. V. (Zvezno združenje nemške industrije in uvoznikov žganih pijač)
Urstadtstraße 2
53129 Bonn
NEMČIJA

Südostbayerischer Verband der Obst- und Kleinbrenner e. V. (Jugovzhodnobavarsko združenje za žganje iz sadja in majhne destilarne)
Werkstraße 16
84513 Töging am Inn
NEMČIJA

11. **Nadzorni organi**

Najvišji deželni organ, odgovoren za preverjanje skladnosti s specifikacijo proizvoda (v skladu s členom 38 Uredbe (EU) 2019/787):

Bayerisches Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Referat M1 (Bavarsko ministrstvo za prehrano, kmetijstvo in gozdarstvo, enota M1)
Ludwigstraße 2
80539 München
NEMČIJA

Tel. +49 (0)8921820

E-naslov: poststelle@stmelf.bayern.de; Ref-M1@stmelf.bayern.de

Najvišji deželni organ, odgovoren za nadzor uporabe imen na trgu (v skladu s členom 39 Uredbe (EU) 2019/787):

Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz (STMUV) (Bavarsko ministrstvo za okolje in varstvo potrošnikov)
Rosenkavalierplatz 2
81925 München
NEMČIJA

Tel. +49 (89)921400

E-naslov: poststelle@stmuv.bayern.de